

Арбитраж в Российской Федерации и Китайской Народной Республике: выбор суда для разрешения международных коммерческих споров

Безбах Виталий Васильевич, доктор юридических наук, профессор
Добрынин Илья Григорьевич, студент
Юридический институт Российского университета дружбы народов (РУДН)

В статье освещается проблема выбора суда для разрешения коммерческих споров во внешне-торговых контрактах российских и китайских предприятий. Указаны преимущества и недостатки в выборе того или иного органа для разрешения спора.

Ключевые слова: *Китай, разрешение коммерческих споров, международный коммерческий арбитраж, international commercial arbitration, china, arbitration court*

На фоне быстро растущей экономики Китайской Народной Республики и всеобъемлющем производстве различных товаров, интерес российских предпринимателей к внешне-торговым операциям с китайскими предприятиями неуклонно растет. В 2018 году товарооборот Российской Федерации и Китайской Народной Республики вырос на 27,1% и впервые преодолел отметку в 100 млрд. долл. США¹. Тысячи контрактов, заключенных между российскими и китайскими предприятиями, успешно исполняются сторонами. Но, кроме большого объема успешно проведенных сделок, присутствует и часть контрактов, обязательства по которым не исполняются или исполняются не в полном объеме — это является довольно острой проблемой в настоящих экономических отношениях между российскими и китайскими предприятиями. Данная проблема, в том числе, связана с определением применимого законодательства и суда для разрешения споров, указанного в контракте.

В соответствии с двусторонними договорами между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой², а также в соответствии с Нью-Йоркской Конвенцией о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений³, одна договаривающаяся сторона обязана признавать и приводить в исполнение на своей территории решения судов другой договаривающейся стороны. Договором между РФ и КНР о правовой помощи по гражданским и уголовным делам от 1992 года установлена процедура подачи ходатайства о признании и приведении в исполнение решения иностранного суда, а само признание и приведение в исполнение такого решения осуществляется в соответствии с

законодательством той стороны, на чьей территории такое решение признается и исполняется⁴.

На сегодняшний день установлены два основных вида международного коммерческого арбитража: институциональный арбитраж и арбитраж ad hoc⁵. Первый призван осуществлять производство под покровительством действующего на постоянной основе арбитражного института. Второй вид арбитража действует по процедуре, разработанной сторонами контракта, или же по Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ⁶.

Стороны внешне-торгового контракта вправе выбирать, какой орган, и в каком государстве, будет уполномочен разрешать коммерческие споры между российско-китайскими контрагентами. Такое право выбора дано участникам сделки для обеспечения собственных интересов и облегчения последствий разбирательства, в том числе финансовой и временной части. Если же такой выбор не сделан, суд, правомочный рассматривать спор, а также применимое законодательство, будут определяться на основе внутре-национальных правил подсудности и коллизионных норм⁷.

Часто российские предприниматели в контрактах с китайскими контрагентами выбирают суд для разрешения споров в Российской Федерации. Это может быть арбитражный суд субъекта РФ или Международный Коммерческий Арбитражный Суд при Торгово-Промышленной Палате РФ (далее МКАС при ТПП РФ). Арбитражные суды субъектов РФ, в соответствии с российским законодательством, уполномочены рассматривать споры между субъектами предпринимательства, в том числе и

¹ См. Товарооборот России и Китая в 2018 году вырос на 27,1%, ТАСС от 14.01.2019 г. URL: <https://tass.ru/ekonomika/5994096> (дата обращения: 23.01.2019).

² Нормативная база двусторонних консульских отношений РФ и КНР, URL: [https://www.kdmid.ru/docs.aspx?lst=country_wiki&it=/Нормативная%20база%20двусторонних%20консульских%20отношений%20с%20Китаем%20\(КНР\).aspx](https://www.kdmid.ru/docs.aspx?lst=country_wiki&it=/Нормативная%20база%20двусторонних%20консульских%20отношений%20с%20Китаем%20(КНР).aspx) (дата обращения 14.01.2019).

³ Конвенция о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений 1958 г., URL: <http://www.uncitral.org/pdf/russian/texts/arbitration/NY-convention/New-York-Convention-R.pdf> (дата обращения 14.01.2019).

⁴ Ст. 3 Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений 1958 г., URL: <http://www.uncitral.org/pdf/russian/texts/arbitration/NY-convention/New-York-Convention-R.pdf> (дата обращения 14.01.2019).

⁵ Международное частное право. Институт международных программ РУДН (дата обращения: 15.01.2019).

⁶ К примеру, дело *Polis Fondi Immobiliare di Banche Popolare S.G.R.p.A v. International Fund for Agricultural Development* от 21 августа 2012 на Wayback Machine рассматривалось по правилам ЮНСИТРАЛ, и администрировалось Постоянным третейским судом в Гааге. URL: https://pca-cpa.org/showpage.asp?pag_id=1380 (дата обращения: 18.01.2019).

⁷ Компетенция арбитражных судов в Российской Федерации по рассмотрению дел с участием иностранных лиц, гл. 32, АПК РФ (дата обращения: 20.01.2019).

споры между российскими и иностранными предприятиями. МКАС при ТПП РФ действует в соответствии с Законом РФ от 07.07.1993 г. № 5338-1 «О международном коммерческом арбитраже» и № 382-ФЗ «Об арбитраже (третейском разбирательстве) в Российской Федерации» и, помимо прочего, уполномочен заниматься международным коммерческим арбитражем⁸.

Рассматривая ситуацию, в которой российское предприятие, вероятно, выступит истцом, выбирая суд для разрешения спора с китайским контрагентом, нужно исходить не только из особенностей правовых систем двух государств, но и из временной и финансовой составляющей. На настоящий момент, в практике существует множество случаев, когда вынесенное российским судом решение остается лишь решением на бумаге, не влекущем каких-бы то ни было реальных последствий для китайской стороны. Связано это с тем, что механизм признания и приведения в исполнение решений иностранных судов в Китае осложнен бюрократическими процедурами и анализом большого объема нормативно-правовых актов.

В соответствии с российским законодательством, вынесенное решение российского суда направляется, с помощью департамента международного права и сотрудничества Министерства Юстиции РФ⁹, в китайский Народный суд по месту нахождения ответчика. Такой механизм, в силу множества бюрократических процедур двух государств, не всегда является эффективным.

Также российские предприниматели могут прибегнуть к услугам профессиональных частных российско-китайских юридических компаний, которые, в частном порядке, без содействия российских органов государственной власти, подготавливают все необходимые документы и направляют их в Китай для признания и приведения в исполнение решения российского суда. Такой механизм, обычно, стоит российским предпринимателям больших финансовых затрат. Временами такой механизм также может быть неэффективным, так как часто упускаются процессуальные сроки. Связано это с тем, что предприниматели не всегда склонны действовать оперативно, забывая о том, что процесс подготовки документов, в который, в том числе, включена консульская легализация, носит довольно длительный характер. Кроме того, не всегда решение иностранного суда удовлетворяет требованиям китайского законодательства для признания такого решения китайским судом.

Во избежание сложностей, бюрократических препятствий и упущения процессуальных сроков, следует указывать судебные органы для разрешения споров, находящиеся в Китае. Это связано с тем, что суд, уполномоченный разрешить спор, находится на территории ответчика, а значит принятие документов, их анализ, непосредственное разрешение и исполнение решения, происходит в гораздо более

быстрые сроки. Отсутствуют этапы пересылки документов, их легализации и других процедур.

Кроме того, имеет весомое значение и психологический аспект. Осознание и понимание китайским ответчиком неотвратимости ответственности, когда суд, принимающий решения, находится рядом, несет в себе дополнительный стимул для китайской стороны исполнять обязательства по контракту в срок и в полном объеме, не прибегая к судебному урегулированию спора.

Важнейшую роль в разрешении споров между субъектами предпринимательства в Китайской Народной Республике играет Китайская международная торгово-экономическая арбитражная комиссия (далее Китайская арбитражная комиссия), созданная при Китайском комитете содействия развитию международной торговли в 1956 году, также именуемая Арбитражным судом Международной торговой палаты Китая¹⁰. Данная комиссия имеет около 30 филиалов в крупнейших городах КНР, таких как Шэньчжэнь (Шеньчженский международный арбитражный суд), Чунцин, Шанхай (Шанхайский международный арбитражный центр)¹¹ и другие, головной аппарат комиссии находится в г. Пекин. Китайская арбитражная комиссия создается в соответствии с Законом КНР «Об арбитраже» и регистрируется в министерстве юстиции субъекта КНР.

Стороны вправе передать рассмотрение спора Китайской арбитражной комиссии только в случае наличия арбитражного соглашения. Арбитражное соглашение в КНР является арбитражной оговоркой, которая должна быть предусмотрена сторонами в контракте или должна быть закреплена в иной письменной форме¹². В противном же случае, если во внешне-торговом контракте арбитражная оговорка отсутствует и суд для разрешения споров указан китайский, спор передается на рассмотрение в Народный Суд средней ступени¹³. Народный Суд средней ступени является тем органом, в компетенции которого находится отмена решения или приведение такого решения в исполнение, а также подтверждение действительности арбитражного соглашения¹⁴. Как правило, если такой суд установлен в контракте, его территориальность определяется ме-

¹⁰ См. Introduction, URL:

<http://www.cietac.org/index.php?m=Page&a=index&id=34&l=en> (дата обращения: 22.01.2019).

¹¹ «Государство и право. Юридические науки» Арбитраж (третейское разбирательство) в Китайской Народной Республике, стр. 230, Безбах В.В., Ситкарева Е.В. (дата обращения: 23.01.2019).

¹² ст. 4 Закона КНР «Об арбитраже», URL: https://chinalaw.center/procedure_arbitration/china_arbitration_law_revised_2017_russian/ (дата обращения: 23.01.2019).

¹³ ст. 18 Гражданского Процессуального Кодекса КНР, пер. С кит./ под ред. С.А. Халатова. – М.: Инфотропик Медиа 2014. – 144 с. (дата обращения: 23.01.2019).

¹⁴ «Государство и право. Юридические науки» Арбитраж (третейское разбирательство) в Китайской Народной Республике, стр. 229, Безбах В.В., Ситкарева Е.В. (дата обращения: 23.01.2019).

⁸ Приложение №1 к приказу ТПП РФ №6 от 11.01.2017, URL: <http://mkas.tpprf.ru/ru/materials/> (дата обращения: 20.01.2019).

⁹ См. URL: <https://minjust.ru/ru/structure/central/govcon> (дата обращения: 21.01.2019).

стом нахождения китайского ответчика, если иное не установлено контрактом¹⁵.

В настоящее время вопрос уполномочивания сторонами контракта тот или иной суд разрешать коммерческий спор актуален как никогда. Параллельно бурному росту экономического могущества Китая неуклонно растет и количество неблагонадежных китайских предприятий, мошенников и откровенных обманщиков, которые часто вообще пренебрегают договорными отношениями, осуществляя внешнюю торговлю посредством наличного расчета и устных договоренностей. Закрепление договоренностей в контракте, разумный выбор применимого права и суда для разрешения споров является ключевым

шагом к становлению всеобъемлюще здоровых экономических связей между контрагентами России и Китая.

Постоянный рост китайской экономики и разностороннее сотрудничество субъектов предпринимательства России и Китая, безусловно, приносит обоюдные-выгодные плоды для всестороннего развития обоих государств. Но, с наращиванием объемов сотрудничества, возникает и ряд проблем, в том числе связанных с исполнением обязательств по внешне-торговым контрактам. Углубленное изучение правоведами обоих государств вопросов, связанных с арбитражным процессом, признанием и исполнением решений иностранных судов, несомненно призвано обезопасить российских и китайских предпринимателей от неблагонадежных контрагентов и экономическую кооперацию двух стран в целом.

¹⁵ ст. 21 Гражданского Процессуального Кодекса КНР, пер. С кит./ под ред. С.А. Халатова. – М. : Инфотропик Медиаб 2014. – 144 с. (дата обращения: 23.01.2019).

Литература:

- 1.Скворцова О.Ю., Савранский М.Ю., Севастьянова Г.В. Международный коммерческий арбитраж: учебник, 2018. – 955 с.
- 2.Бажанов П.В. Ведение бизнеса в Китае: правовые аспекты: книга для юристов, сопровождающих бизнес: пособие, 2014. – 198 с.
- 3.Халатова С.А. Гражданский Процессуальный Кодекс КНР: пособие, 2014. – 144 с.
- 4.Безбах В.В., Ситкарева Е.В. Арбитраж в Китайской Народной Республике: статья, 2018. – 11 с.